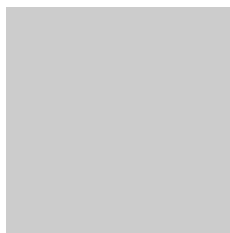


**RADIO  
CASSETTE  
RECORDER  
WITH CD**

**RBCD 3400 MP3**



**GRUNDIG**

**DEUTSCH**

- 4 Auf einen Blick
- 7 Sicherheit und Pflege
- 8 Allgemeine Funktionen
- 8 Radio-Betrieb

- 9 CD-Betrieb
- 12 Cassetten-Betrieb
- 14 Informationen

**ENGLISH**

- 16 Overview
- 20 Care and safety
- 21 General functions
- 21 Radio mode

- 22 CD mode
- 25 Tape mode
- 27 Information

**FRANÇAIS**

- 29 Vue d'ensemble
- 32 Sécurité et entretien
- 33 Fonctions générales
- 33 Fonction radio

- 34 Fonction lecteur de CD
- 37 Fonction lecteur de cassettes
- 39 Informations

**ITALIANO**

- 41 In breve
- 44 Sicurezza e cura
- 45 Funzioni generali
- 45 Funzionamento Radio

- 46 Funzionamento CD
- 49 Funzionamento Cassetta
- 51 Informazioni

**PORTUGUÊS**

- 53 Vista geral
- 56 Segurança e conservação
- 57 Funções gerais
- 57 Função rádio

- 58 Função CD
- 61 Função cassetes
- 63 Informações

**ESPAÑOL**

- 65 Vista general
- 68 Seguridad y cuidado
- 69 Funciones generales
- 69 Modo radio

- 70 Modo CD
- 73 Modo casete
- 75 Información

**NEDERLANDS**

- 77 In een oogopslag
- 80 Veiligheid en onderhoud
- 81 Algemene functies
- 81 Radio-mode

- 82 Cd-mode
- 85 Cassette-mode
- 87 Informatie

**POLSKI**

- 89 Przegląd funkcji
- 92 Bezpieczeństwo, czyszczenie i konserwacja
- 93 Funkcje ogólne
- 93 Obsługa radia

- 94 Obsługa odtwarzacza CD
- 97 Obsługa magnetofonu kasetowego
- 99 Informacje

**DANSK**

- 101 Kort oversigt
- 104 Sikkerhed og vedligeholdelse
- 105 Generelle funktioner
- 105 Radiofunktion

- 106 Cd-funktion
- 109 Kassetbåndfunktion
- 111 Informationer

**SVENSKA**

- 113 En överblick
- 116 Säkerhet och skötsel
- 117 Allmänna funktioner
- 117 Radio

- 118 CD-spelaren
- 121 Kassetbandsspelaren
- 123 Information

**SUOMI**

- 125 Yleiskatsaus
- 128 Turvallisuus ja hoito
- 129 Yleiset toiminnot
- 129 Radiokäyttö

- 130 CD-käyttö
- 133 Kasettikäyttö
- 135 Tietoja

# RRCD 3400 MP3



**Bedienelemente****Allgemein****CD TAPE/OFF  
RADIO**

Schaltet zwischen den Programmquellen CD, TAPE und RADIO um; schaltet das Gerät aus.

**ON**

Betriebsanzeige. Leuchtet während des Betriebes rot.

**VOLUME**

Ändert die Lautstärke.

**UBS**

Schaltet das Ultra Bass System ein und aus.



Kopfhörerbuchse, zum Anschließen eines Stereo-Kopfhörers mit Klinckenstecker (ø 3,5 mm), linke Geräteseite; die Lautsprecher des Gerätes werden automatisch abgeschaltet.

**AC~**

Buchse zum Anschließen des Netzkabels, Geräterückseite.

**Radio-Teil****ANTENNA**

Teleskopantenne für den FM (UKW)-Empfang.

**MW FM**

Wellenbereichsumschalter MW (Mittelwelle) und FM (UKW).

**TUNING**

Zum Einstellen der Rundfunk-Programme.

**FM STEREO**

Stereo-Anzeige. Leuchtet grün, wenn ein FM-Stereo-Programm empfangen wird.

**FM MODE  
MONO/STEREO**

Schaltet zwischen Mono- und Stereo-Empfang um (Geräterückseite).

**CD-Teil****OPEN/CLOSE**

Zum Öffnen und Schließen des CD-Faches.

**ALBUM-UP**

Im MP3-Betrieb: wählt während der Wiedergabe oder beim Programmieren das nächste Album; wählt das erste File des nächsten Album.

**REPEAT**

Im MP3-Betrieb: zum Wiederholen eines Files, aller Files eines Albums oder der ganzen CD.

Im CD-DA-Betrieb: zum Wiederholen eines Titels oder der ganzen CD.

**ALBUM-DOWN**

Im MP3-Betrieb: wählt während der Wiedergabe oder beim Programmieren das vorhergehende Album; wählt das erste File des vorhergehenden Albums.

**PROGRAM**

Im MP3- und CD-DA-Betrieb: zum Erstellen eines Musikprogrammes.

**F-SKIP/F.FW ►►  
R-SKIP/F.RW ◀◀**

Im MP3- und CD-DA-Betrieb: kurz drücken wählt ein File bzw. Album oder einen Titel; länger drücken sucht eine bestimmte Passage.

**STOP ■**

Im MP3- und CD-DA-Betrieb: beendet die Wiedergabe der CD; löscht das Musikprogramm der CD.

**PLAY/PAUSE ►||**

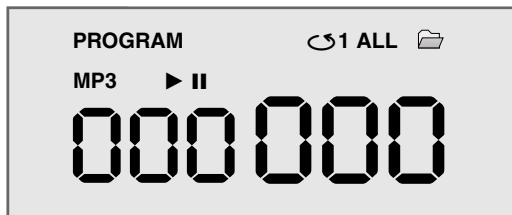
Im MP3- und CD-DA-Betrieb: startet die Wiedergabe einer CD; schaltet in Wiedergabe-Pause.


# AUF EINEN BLICK

## Cassetten-Teil

- CLOSE** Cassetten-Fach, zum Schließen hier drücken.
- II** Pause bei Aufnahme und Wiedergabe.
- ▲** Beendet die Wiedergabe/Aufnahme; öffnet das Cassettenfach.
- ▶▶** Spult die Cassette zum Bandanfang.
- ◀◀** Spult die Cassette zum Bandende.
- ◀** Startet die Wiedergabe.
- Startet die Aufnahme.

## Die Anzeigen



- 000000** Im MP3-Betrieb: zeigt die Gesamtzahl der Alben und Files oder das aktuelle Album und File an;  
im CD-DA-Betrieb: zeigt die Gesamtzahl der Titel oder den aktuellen Titel an.
- MP3** Eine MP3-CD ist eingelegt.
- ▶** Im MP3- und CD-DA-Betrieb: zeigt die Wiedergabe einer CD an.
- ▶II** Im MP3- und CD-DA-Betrieb: zeigt Wiedergabe-Pause an.
- PROGRAM** Im MP3- und CD-DA-Betrieb: ein Musikprogramm wird gespeichert oder abgespielt.
- ↻ 1** Im MP3- und CD-DA-Betrieb: das aktuelle File oder der aktuelle Titel wird wiederholt abgespielt.
- ↻**  Im MP3-Betrieb: alle Files eines Albums werden wiederholt.
- ↻ ALL** Im MP3- und CD-DA-Betrieb: alle Files oder Titel werden wiederholt abgespielt.

## Stromversorgung

### Netz-Betrieb

#### Hinweis:

Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild (an der Unterseite des Gerätes) angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

- 1 Beigepacktes Netzkabel (im Batteriefach) in die Buchse »AC ~« des Radio Recorders (Geräterückseite) stecken.
- 2 Stecker des Netzkabels in die Steckdose stecken.

#### Vorsicht:

Nur durch Ziehen des Netzsteckers ist das Gerät vom Stromnetz getrennt.

### Batterie-Betrieb

- 1 Batteriefach öffnen, dazu Verschluss drücken und Deckel abnehmen.
- 2 Sechs Batterien (6 x 1,5 V, Typ IEC LR20/AM1/D-Size) einsetzen, dabei Polung beachten, die im Batteriefachboden markiert ist.

#### Hinweise:

Entfernen Sie die Batterien, wenn sie verbraucht sind oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

Für Schäden, die durch ausgelaufene Batterien entstehen, kann nicht gehaftet werden.

Die Batterien werden bei Netz-Betrieb abgeschaltet.

#### Umwelthinweis:

Die Batterien – auch schwermetallfreie – dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Verbrauchte Batterien müssen in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden.

# SICHERHEIT UND PFLEGE

Damit Ihr Gerät Ihnen lange Zeit Freude und Unterhaltung bereitet, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

Dieses Gerät ist für die Wiedergabe und die Aufnahme von Tonsignalen bestimmt. Jede andere Verwendung ist ausdrücklich ausgeschlossen.

Schützen Sie das Gerät, die CDs und die Cassetten vor Regen, Feuchtigkeit (Tropf- und Spritzwasser), Sand sowie vor Hitze, wie z.B. durch Heizgeräte oder im Innenraum in der Sonne geparkter Autos.

Sorgen Sie beim Aufstellen des Gerätes für ausreichende Belüftung. Lassen Sie an der Rückseite des Gerätes einen Freiraum von mindestens 10 cm und verdecken Sie die Lüftungsschlitze nicht mit Gegenständen.

Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z.B. Vasen) auf das Gerät. Stecken Sie keine Fremdkörper in das CD- oder Cassetten-Fach des Gerätes.

Stellen Sie keine offenen Brandquellen, z.B. Kerzen, auf das Gerät.

Beim Wechsel vom Kalten ins Warme kann die Linse des CD-Teils beschlagen. Das Abspielen ist dann nicht möglich. Geben Sie dem Gerät Zeit, sich zu akklimatisieren.

Das CD-Teil und das Cassetten-Teil enthalten selbstschmierende Lager, die nicht geölt oder geschmiert werden dürfen.

Sie dürfen auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, geht der Anspruch auf Gewährleistung verloren.

Gewitter stellen eine Gefahr für jedes elektrische Gerät dar. Auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist, kann es durch einen Blitzschlag in das Stromnetz beschädigt werden. Bei einem Gewitter müssen Sie immer den Netzstecker ziehen.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, diese können das Gehäuse beschädigen. Reinigen Sie das Gerät mit einem sauberen, feuchten Lederlappen.

Bitte beachten Sie beim Aufstellen des Gerätes, dass Oberflächen von Möbeln mit den verschiedensten Lacken und Kunststoffen beschichtet sind. Sie enthalten meistens chemische Zusätze die u. a. das Material der Gerätefüße angreifen können. Dadurch können Rückstände auf der Möbeloberfläche entstehen, die sich nur schwer oder nicht mehr entfernen lassen.


## Allgemeine Hinweise für Geräte mit Laser

Ein Schild nach nebenstehender Abbildung finden Sie an der Unterseite Ihres Gerätes.

CLASS 1 LASER PRODUCT bedeutet, dass der Laser wegen seines technischen Aufbaus eigensicher ist, so dass der maximal erlaubte Ausstrahlwert unter keinen Umständen überschritten werden kann.

Wenn andere als die hier spezifizierten Bedienungseinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann es zu gefährlicher Strahlungsexposition kommen.

Unsichtbare Laser-Strahlung tritt aus, wenn das CD-Fach geöffnet wird und wenn die Sicherheitsverriegelung überbrückt ist. Nicht dem Strahl aussetzen.



CLASS 1  
LASER PRODUCT

# ALLGEMEINE FUNKTIONEN

---

## Ein- und Ausschalten

- 1 Gerät mit der gewünschten Programmquelle einschalten, dazu den Schalter »**CD TAPE/OFF RADIO**« in die entsprechende Position stellen.
- 2 Gerät ausschalten, dazu den Schalter »**CD TAPE/OFF RADIO**« in die Position »**TAPE/OFF**« stellen und gegebenenfalls Cassetten-Laufwerk ausschalten.

## Programmquelle wählen

- 1 Gewünschten Programmquelle (CD, TAPE oder RADIO) mit »**CD TAPE/OFF RADIO**« wählen.

## Lautstärke ändern


- 1 Lautstärke mit »**VOLUME**« ändern.

## Ultra Bass System ein- und ausschalten

Bei dieser Funktion werden die Bässe angehoben.

- 1 Ultra Bass System mit »**UBS**« ein- und ausschalten.

## Mit Kopfhörern hören

- 1 Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse »« (ø 3,5 mm) anschließen.  
– Die Lautsprecher des Gerätes werden abgeschaltet.

# RADIO-BETRIEB

---

## Antennen

- 1 Bei FM-Empfang (UKW) die Teleskopantenne »**ANTENNA**« herausziehen.  
**Hinweis:**  
Bei zu starkem FM-Signal empfiehlt es sich, die Teleskopantenne einzuschieben.
- 2 Für MW-Empfang hat der Radio Recorder eine eingebaute Antenne. Zum Ausrichten der Antenne den Radio Recorder um die eigene Achse drehen.

## Programmquelle Radio wählen

- 1 Schalter »**CD TAPE/OFF RADIO**« in Position »**RADIO**« stellen.

## Rundfunk-Programm wählen

- 1 Gewünschten Wellenbereich (FM oder MW) mit »**FM/MW**« wählen.
- 2 Gewünschtes Rundfunk-Programm mit »**TUNING**« wählen.  
– Die Frequenz wird in der Frequenzskala angezeigt.

## Stereo/Mono-Empfang

Empfängt das Gerät FM-Stereo-Programme, leuchtet die Stereo-Anzeige grün. Ist das Signal eines FM-Stereo-Programmes schwach, kann auf Mono-Empfang geschaltet werden.

- 1 Mit »**FM MODE MONO/STEREO**« (Geräterückseite) zwischen Mono- und Stereo-Empfang umschalten.



# CD-BETRIEB



Das Gerät ist geeignet für Musik-CDs, die mit dem nebenstehendem Logo versehen sind (CD-DA) bzw. für CD-R und CD-RW mit Audio-Daten oder MP3-Formaten. MP3-Files müssen mit einer Sampling Frequenz von 44,1 kHz erstellt werden. Multisession-CDs können nicht gelesen werden.



Im MP3-Betrieb sind die Begriffe „Album“ und „File“ ausschlaggebend. „Album“ entspricht dem Ordner am PC, „File“ der Datei am PC oder einem CD-DA-Titel. Das Gerät liest MP3-Daten mit maximal 255 Files pro Album. Insgesamt darf eine MP3-CD nicht mehr als 512 Files bzw. Alben enthalten.

Das Gerät sortiert die Alben bzw. die Files eines Albums nach Namen in alphabetischer Reihenfolge. Wenn Sie eine andere Reihenfolge bevorzugen sollten, ändern Sie den Namen des Files bzw. Albums und stellen Sie eine Nummer vor den Namen.

Beim Brennen von CD-R und CD-RW mit Audio-Daten können verschiedene Probleme auftreten, die eine störungsfreie Wiedergabe bisweilen beeinträchtigen. Ursache hierfür sind fehlerhafte Software- und Hardware-Einstellungen oder der verwendete Rohling. Falls solche Fehler auftreten, sollten Sie den Kundendienst Ihres CD-Brenner-/Brennersoftware-Herstellers kontaktieren oder entsprechende Informationen - z.B. im Internet - suchen. Wenn Sie Audio-CDs anfertigen, beachten Sie die gesetzlichen Grundlagen und verstoßen Sie nicht gegen die Urheberrechte Dritter.

Halten Sie das CD-Fach immer geschlossen, damit sich kein Staub auf der Laseroptik ansammelt. Keine Aufkleber auf der CD anbringen. Die Oberfläche der CD sauber halten. Bei Ihrem Gerät können Sie sowohl herkömmliche 12 cm CDs als auch 8 cm CDs abspielen. Ein Adapter wird nicht benötigt.

## Programmquelle CD wählen

- 1 Schalter »**CD TAPE/OFF RADIO**« in Position »**CD**« stellen.
- 2 CD-Fach mit »**OPEN/CLOSE**« öffnen.
- 3 CD mit dem Aufdruck nach oben in das CD-Fach legen.
- 4 Deckel des CD-Faches mit »**OPEN/CLOSE**« schließen.
  - Im MP3-Betrieb: das Gerät liest den Inhalt der CD. In der Anzeige erscheinen die Gesamtzahl der Alben und die Gesamtzahl der Files.
  - Im CD-DA-Betrieb: das Gerät liest den Inhalt der CD. In der Anzeige erscheinen die Gesamtzahl der Titel und die Gesamtspielzeit.

## CD wiedergeben

- 1 Wiedergabe mit »**PLAY/PAUSE ►II**« starten.
  - Die Wiedergabe beginnt mit dem ersten File des ersten Albums (MP3) bzw. mit dem ersten Titel (CD-DA).
  - Anzeige im MP3-Betrieb: die Nummer des aktuellen Albums, die aktuelle Filenummer.
  - Anzeige im CD-DA-Betrieb: die aktuelle Titelnummer.
  - Die Wiedergabe stoppt am Ende der CD.
- 2 Mit »**PLAY/PAUSE ►II**« in Wiedergabe-Pause schalten.
- 3 Wiedergabe mit »**PLAY/PAUSE ►II**« fortsetzen.
- 4 Wiedergabe mit »**STOP ■**« beenden.

# CD-BETRIEB

## Aktuelles File oder aktuellen Titel wiederholen

- 1 Während der Wiedergabe kurz »R-SKIP |◀◀« drücken.  
– Das File oder der Titel wird wieder vom Anfang abgespielt.

## Anderes File oder anderen Titel wählen

- 1 Während der Wiedergabe »R-SKIP |◀◀« oder »F-SKIP ▶▶|« so oft kurz drücken, bis die Nummer des gewünschten Files oder Titels in der Anzeige erscheint.  
– Die Wiedergabe des gewählten Files oder Titels startet automatisch.

## Passage eines Files oder Titels suchen

- 1 Während der Wiedergabe »R-SKIP |◀◀« oder »F-SKIP ▶▶|« drücken und gedrückt halten, bis die gewünschte Passage gefunden ist.  
– Wird »R-SKIP |◀◀« oder »F-SKIP ▶▶|« losgelassen, beginnt die Wiedergabe.

### Hinweis:

Während des Suchens wird im CD-DA-Betrieb die Lautstärke verringert, im MP3-Betrieb startet der Suchlauf verzögert.

## Alben und Files wählen (nur MP3)

- 1 Gewünschtes Album während der Wiedergabe mit »ALBUM-DOWN« oder »ALBUM-UP« wählen.
- 2 Gewünschtes File mit »R-SKIP |◀◀« oder »F-SKIP ▶▶|« wählen.  
– Die Wiedergabe des gewählten Files startet nach kurzer Zeit automatisch.

### Hinweise:

Die Wahl von Alben und Files kann auch in Stellung Stopp vorgenommen werden. Allerdings muss die Wiedergabe des Files dann mit »PLAY/PAUSE ▶▶|« gestartet werden. Das Root-Album wird als Nr. 1 gezählt. Allerdings kann ein Album nur dann gewählt werden, wenn es auch MP3-Files enthält.


## Ein File oder einen Titel wiederholen (Repeat 1)

- 1 Während der Wiedergabe »REPEAT« einmal drücken.  
– Das aktuelle File oder der aktuelle Titel wird wiederholt abgespielt.
- 2 Zum Beenden der Funktion »REPEAT« so oft drücken, bis die Repeat-Anzeige erlischt.

## Alle Files eines Albums wiederholen (Repeat ) (nur MP3)

- 1 Während der Wiedergabe »REPEAT« zweimal drücken.  
– Alle Files des aktuellen Albums werden wiederholt abgespielt.
- 2 Zum Beenden der Funktion »REPEAT« so oft drücken, bis die Repeat-Anzeige erlischt.

## Alle Files oder Titel wiederholen (Repeat All)

- 1 Während der Wiedergabe »REPEAT« so oft drücken, bis in der Anzeige » ALL« erscheint.  
– Die gesamte CD wird wiederholt abgespielt.
- 2 Zum Beenden der Funktion »REPEAT« so oft drücken, bis die Repeat-Anzeige erlischt.

## Musikprogramm erstellen

Sie können bis zu 20 Files aus verschiedenen Alben (MP3) bzw. bis zu 20 Titel (CD-DA) der eingelegten CD in einer bestimmten Reihenfolge speichern und danach wiedergeben. Ein File oder ein Titel kann mehrmals gespeichert werden. Das Programmieren ist nur in Stellung Stopp möglich.

### Files wählen und speichern (nur MP3)

- 1 Funktion mit »PROGRAM« aufrufen.  
– Anzeige: »P 01« für den ersten Programmplatz, »PROGRAM« blinkt.
- 2 Gewünschtes Album mit »ALBUM-DOWN« oder »ALBUM-UP« wählen.
- 3 Gewünschtes File mit »R-SKIP ◀◀« oder »F-SKIP ▶▶« wählen.
- 4 File mit »PROGRAM« speichern.  
– Anzeige: »P 02« für den zweiten Programmplatz, »PROGRAM« blinkt.
- 5 Zum Speichern weiterer Files die Schritte 2 bis 4 wiederholen.

### Titel wählen und speichern (nur CD-DA)

- 1 Funktion mit »PROGRAM« aufrufen.  
– Anzeige: »P 01« für den ersten Programmplatz, »PROGRAM« blinkt.
- 2 Gewünschten Titel mit »R-SKIP ◀◀« oder »F-SKIP ▶▶« wählen.
- 3 Titel mit »PROGRAM« speichern.  
– Anzeige: »P 02« für den zweiten Programmplatz, »PROGRAM« blinkt.
- 4 Zum Speichern weiterer Titel die Schritte 2 bis 3 wiederholen.

## Musikprogramm wiedergeben

- 1 Wiedergabe des Musikprogrammes mit »PLAY/PAUSE ▶II« starten.  
– Die Wiedergabe beginnt mit dem ersten programmierten File oder Titel.
- 2 Wiedergabe mit »STOP ■« beenden.
- 3 Musikprogramm erneut wiedergeben, dazu »PROGRAM« und anschließend »PLAY/PAUSE ▶II« drücken.

## Auswahl der Files oder Titel ändern

- 1 In Stellung Stopp »PROGRAM« so oft drücken, bis in der Anzeige die Nummer des auszutauschenden Files oder Titels erscheint.
- 2 Nummer des neuen Files oder Titels mit »R-SKIP ◀◀« bzw. »F-SKIP ▶▶« wählen.
- 3 Neues File oder neuen Titel mit »PROGRAM« speichern.

## Files oder Titel hinzufügen

- 1 In Stellung Stopp »PROGRAM« so oft drücken, bis in der Anzeige die File- oder Titelnummer wieder auf Null steht.
- 2 Nummer des neuen Files oder Titels mit »R-SKIP ◀◀« bzw. »F-SKIP ▶▶« wählen.
- 3 Neues File oder neuen Titel mit »PROGRAM« speichern.

# CD-BETRIEB

## Musikprogramm löschen

Die CD muss sich in Stellung Stopp befinden.

- 1 CD-Fach mit »**OPEN/CLOSE**« öffnen;  
oder  
im Modus »**PROGRAM**« »**STOP** ■« drücken;  
oder  
Schalter »**CD TAPE/OFF RADIO**« in die Position »**TAPE/OFF**« stellen.

# CASSETTEN-BETRIEB

## Programmquelle Cassette wählen

- 1 Schalter »**CD TAPE/OFF RADIO**« in Position »**TAPE**« stellen.
- 2 Cassetten-Fach mit »■ ▲« öffnen.
- 3 Cassette mit der offenen Seite nach unten und der vollen Spule rechts in das Cassetten-Fach einlegen.
- 4 Cassetten-Fach schließen.

## Cassette wiedergeben

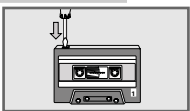
- 1 Wiedergabe mit »◀« starten.  
– Die Wiedergabe stoppt am Ende der Cassetten-Seite.
- 2 Wiedergabe mit »||« unterbrechen (Pause).  
Wiedergabe mit »||« fortsetzen.
- 3 Wiedergabe mit »■ ▲« beenden.
- 4 Cassetten-Fach öffnen, dazu erneut »■ ▲« drücken; Cassette herausnehmen.

## Schneller Vor- und Rücklauf

- 1 In Stellung Stopp »◀◀« oder »▶▶« wählen.  
– »◀◀« spult zum Bandende, »▶▶« spult zum Bandanfang.
- 2 An der gewünschten Bandstelle »■ ▲« drücken.

## Auf Cassette aufnehmen

### Löchsicherung der Cassette



Bei jeder neuen Aufnahme wird die vorherige Aufzeichnung überspielt. Selbstbespielte Cassetten können Sie gegen versehentliches Löschen schützen, indem Sie die entsprechende Sicherungslasche aus der Öffnung im Cassettenrückens brechen. Bespielt gekaufte Musik-Cassetten sind bereits gegen versehentliches Löschen gesichert.

Wollen Sie eine gesicherte Cassette neu bespielen, überkleben Sie die entsprechende Öffnung mit Klebeband.

# CASSETTEN-BETRIEB

## Hinweise:

Verwenden Sie für die Aufnahme nur NORMAL-Cassetten (IEC I), CHROME (IEC II) oder METAL (IEC IV) Cassetten sind nicht geeignet.

Das Ultra Bass System hat keinen Einfluss auf die Aufnahme.

## Vom Radio-Teil aufnehmen

- 1 Cassette ohne Löchsicherung einlegen und gewünschte Bandstelle mit »◀◀« oder »▶▶« suchen.
- 2 Schalter »CD TAPE/OFF RADIO« in Position »RADIO« stellen und gewünschtes Rundfunk-Programm wählen.
- 3 Aufnahme mit »●« starten.
  - Die Taste »◀« rastet automatisch ein.
  - Das Gerät schaltet am Ende der Cassette automatisch auf Stopp.
- 4 In Aufnahme-Pause mit »||« schalten.  
Aufnahme mit »||« fortsetzen.
- 5 Aufnahme mit »■ ▲« vorzeitig beenden.

## Von einer CD aufnehmen

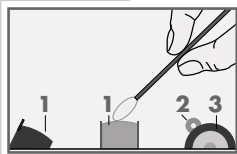
- 1 Cassette ohne Löchsicherung einlegen und gewünschte Bandstelle mit »◀◀« oder »▶▶« suchen.
- 2 Schalter »CD TAPE/OFF RADIO« in Position »CD« stellen.
- 3 CD während der Wiedergabe an der gewünschten Stelle mit »PLAY/PAUSE ▶||« in Wiedergabe-Pause schalten.
- 4 Aufnahme mit »●« starten.
  - Die Taste »◀« rastet automatisch ein, die CD-Wiedergabe startet automatisch.
  - Am Ende der Cassette schaltet die CD automatisch in Wiedergabe-Pause.
- 5 Cassette drehen und Aufnahme mit »●« fortsetzen.

## CD Synchro-Aufnahme

- 1 Cassette ohne Löchsicherung einlegen und gewünschte Bandstelle mit »◀◀« oder »▶▶« suchen.
- 2 Schalter »CD TAPE/OFF RADIO« in Position »CD« stellen.
- 3 Aufnahme mit »●« starten.
  - Die Taste »▶« rastet automatisch ein. Die Wiedergabe der CD wird automatisch vom Anfang der CD oder vom Anfang des gespeicherten Musikprogramms gestartet, wenn kurz zuvor die Taste »PROGRAM« gedrückt wurde.
  - Das Gerät schaltet am Ende der Cassette automatisch auf Stopp.

# INFORMATIONEN

## Cassetten-Laufwerk reinigen



Um eine gute Aufnahme- und Wiedergabequalität zu gewährleisten, reinigen Sie die angegebenen Teile (1, 2, 3) nach jeweils 50 Betriebsstunden oder sonst monatlich.

Das Cassetten-Fach öffnen, ein Wattestäbchen mit Alkohol oder einer speziellen Kopfreinigungsflüssigkeit anfeuchten und die Gummiendruckrolle (3), die Tonachse (2), sowie die Magnetköpfe (1) reinigen. Cassetten-Fach schließen.

Zum Reinigen der Magnetköpfe (1) können Sie auch eine Reinigungs-Cassette

einmal durchlaufen lassen.

Schützen Sie Ihre Cassetten vor Feuchtigkeit, Staub, Hitze und Kälte.

Bewahren Sie Ihre Cassetten nicht in der Nähe starker Magnetfelder wie von Fernsehgeräten, Lautsprecherboxen, usw. auf.

Legen Sie die Cassette nach Gebrauch wieder in die Schutzhülle.

## Technische Daten



Dieses Gerät ist funkentstört entsprechend den geltenden EU-Richtlinien.

Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinien 89/336/EEC, 73/23/EEC und 93/68/EEC.

Dieses Gerät entspricht der Sicherheitsbestimmung DIN EN 60065 (VDE 0860) und somit der internationalen Sicherheitsvorschrift IEC 60065.

Sie dürfen das Gerät nicht öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, übernimmt der Hersteller keine Garantie.

Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

### Spannungsversorgung

Netzbetrieb: 230 Volt, 50/60Hz

Batteriebetrieb: 6 x 1,5 V IEC (R20/UM1/D-Size)

### Max. Leistungsaufnahme:

Betrieb: 16 W

Stand-by: < 2 W

### Ausgangsleistung

DIN 45324, 10% THD

Musikleistung: 2 x 2 W

Sinusleistung: 2 x 1,5 W

Stereo-Kopfhörer-Klinkenbuchse: 3,5 mm ø

### Radio-Teil

#### Wellenbereiche

FM 87,5 ... 108,0 MHz

MW 522 ... 1620 kHz

### CD-Teil

Frequenzgang: 20 Hz ... 16 kHz

Geräuschspannungsabstand: ≥ 65 dB

### MP3 Features

Wiedergabeformat: MPEG 1 Layer 3 (MP3)

Sampling Frequenz: 44,1 kHz

File System/File Management: ISO 9660 Level 1  
kompatibel

### Cassetten-Teil

Tonträger: Compact-Cassette nach DIN 45516

Spurlage: Viertelspur international

Bandgeschwindigkeit: 4,76 cm/sec.

Motor: DC Motor

Frequenzbereich: 125 Hz ... 10 kHz

Geräuschspannungsabstand: ≥ 42 dB

Gleichlaufschwankungen: ≤ 0,35 %

### Abmessungen und Gewicht

B x H x T: 420 x 280 x 166mm

Gewicht: 3,2 kg

Technische und optische Änderungen vorbehalten!

# INFORMATIONEN

## Störungen selbst beheben

Wenn ein Fehler auftritt, beachten Sie zuerst diese Hinweise, bevor Sie das Gerät reparieren lassen.

Falls Sie ein Problem trotz dieser Hinweise nicht lösen können, wenden Sie sich an Ihren Händler oder Ihre Service-Stelle.

Versuchen Sie unter keinen Umständen, den Radio Recorder selbst zu reparieren, da die Garantie dadurch ihre Gültigkeit verliert.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
<b>ALLGEMEIN</b> Kein Ton	Lautstärke zu niedrig eingestellt, Kopfhörer ist angeschlossen Batterien sind verbraucht, Batterien sind falsch eingesetzt Netzkabel ist nicht richtig ange- schlossen	Lautstärke erhöhen, Kopfhörer abstecken Neue Batterien einsetzen Batterien richtig einsetzen Das Netzkabel richtig anschließen
Der Radio Recorder reagiert nicht auf die Betätigung der Tasten	Elektrostatische Entladung	Radio Recorder ausschalten, Netzstecker herausziehen, und nach einigen Sekunden wieder anschließen Evtl. eingelegte Batterien entfernen
<b>TUNER</b> Mangelhafter Radioempfang	Schwaches Radio-Antennensignal  Störeinstreuungen von elektrischen Geräten wie Fernseher, Videore- corder, Computer, Leuchtstofflampen (TL), usw.	UKW (FM): die Teleskopantenne neigen und drehen MW: das gesamte Gerät drehen Den Radio Recorder von elek- trischen Geräten fernhalten
<b>CD</b> Wiedergabe startet nicht	Die CD ist beschädigt oder ver- schmutzt	CD ersetzen oder reinigen
Der CD-Spieler überspringt Titel	Ein gespeichertes Musikprogramm wird abgespielt Die Funktion RANDOM ist aktiv	Auf Normal-Wiedergabe umschal- ten oder löschen Die Funktion RANDOM abschalten
CD-R oder CD-RW werden nicht oder nur fehlerhaft wiedergegeben	Fehlerhafte Software- und Hardwareeinstellungen beim Brennen oder der verwendete Rohling	Überprüfen Sie die Komponenten Ihres CD-Brenners/Brennerssoftware oder tauschen Sie den verwendeten Rohling aus
MP3-CD läuft zu schnell oder zu langsam	Sampling Frequenz 44,1 kHz wurde nicht beachtet	Neue MP3-CD unter Berücksichtigung der Sampling Frequenz brennen
<b>CASSETTE</b> Schlechte Tonqualität bei Cassettenwiedergabe	Staub und Schmutz auf Köpfen, Tonwellen oder Andruckrollen	Köpfe, Tonwelle und Andruckrolle reinigen
Keine Cassettenaufnahme	Cassettenlasche ist herausgebrochen	Die Öffnung mit einem Stück Klebeband schließen